



Tante Bella's Beautysalon

(9 personen)

Klucht in drie bedrijven

door

HENK ROEDE

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.

(Grimas Theatergrime verkoop)

Tel: 072 - 5 11 24 07

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **TANTE BELLA'S BEAUTYSALON (9 personen)** gaan opvoeren, dienen in alle program-maboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **HENK ROEDE** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de letter-grootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

Copyright: © 2014 Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv

Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **9** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.**

PERSONEN:

Berend Duursma: Een schilder en neef van de tante. Weet altijd heel goed hoe alles moet, echter wel een stressgevoelig type.

Albert Duursma: Een niet al te pientere bouwvakker, broer van Berend en dus ook een neef van de tante. Maakt zich eigenlijk nergens echt druk om.

Wiepie Dijkstra: Een vrouw die ooit naar Canada is verhuisd, maar nu even terug is in Nederland. Bij de hand type. (Kan ook als Wiebe Dijkstra)

Mevr. van Dreuten: Klant in de schoonheidssalon. Een chique kakmadam die zich graag in de watten laat liggen.

Suzan Beenstra: Stagiaire, die nog heel veel moet leren.

Dora Veendijk: Klant in de schoonheidssalon. Ze is een wat dellerig type.

Neeltje Bakker: Klant in schoonheidssalon. Chagrijnig oud dametje die nooit aan de man is gekomen.

Greet Ruiters: Klant in schoonheidssalon. Doorsnee huisvrouw.

Bastiaan Nikkelvest: Een keurige, zakelijke man. (Kan ook als Bea Nikkelvest)

INRICHTING VAN HET TONEEL:

Op het toneel staat een achterwand met in het midden voordeur. Links naast de voordeur staat een kleine balie met daarop een kassa en een telefoon. In de linker wand zitten twee openingen met elk een gordijn (behandelkamers, gordijn 1 en gordijn 2) Naast de voordeur zit aan de rechterkant een raam en in de rechterwand zit een deur naar de kleedkamers en een deur naar de sauna en zonnebank. Op het podium staat aan de rechterkant een zithoekje waar klanten kunnen wachten.

SITUATIESCHETS:

De tante, tante Bella, van Berend en Albert is overleden. Berend en Albert hebben hier niet zo erg om gerouwd, want een band met de tante hadden ze niet. Sterker nog, eigenlijk zijn ze zelfs wel blij met haar overlijden, want ze hebben nu immers een erfenis!

En de erfenis bestaat uit een iets wat verpauperde beautysalon. Berend is er van overtuigd, dat de beautysalon met een likje verf en wat kleine aanpassingen voor goud geld te verkopen is. Maar is dit allemaal wel zo'n goed plan? Immers tot de verkoop moet de beautysalon natuurlijk wel gewoon doordraaien en dan is er wel personeel nodig. En dat is niet het enige probleem waar de beide heren mee te kampen hebben, want zo'n gemakkelijk klantenbestand had tante Bella nu ook weer niet. Trouwens, zijn de beide heren wel de enige erfgenamen?

Al met al problemen genoeg die de meest absurde situaties veroorzaken in deze geweldige klucht met een waterval aan grappen waarmee het publiek bedolven wordt.

EERSTE BEDRIJF

Berend en Albert komen in werkkleding samen door de voordeur het podium op. Berend met een paar potten verf, sausroller en emmertje met kwasten in de hand. Albert met een gereedschapskist en een paar planken in de hand en om zijn nek een paar gehoorbeschermers.

Berend: Nou, daar zijn we dan. Dit is onze erfenis!

Albert: Een beautysalon, ik had liever wat anders van die ouwe tang geërfd.

Berend: Hoezo? Zo'n zaakje is goud waard. We knappen het wat op en zetten het daarna meteen te koop. Het moet ondertussen wel gewoon openblijven, want de klandizie moet wel blijven, anders is het hele boeltje niets meer waard. De klanten, dat is je goodwill en dat is geld waard!

Albert: Goed wil? 't Is wel goed met je.

Berend: Albert, dat houdt in dat als er hier geen klanten meer zouden zijn, de zaak alleen nog maar zoveel waard is als de meubeltjes die er in staan. Een zaak met een mooi klantenbestand is echter veel meer waard. Je doet niet alleen de inrichting en het pand dan over aan de nieuwe eigenaar, maar ook een complete klanten kring. Dan kunnen ze meteen aan de slag en centen verdienen!

Albert: O, zo. Ja, ik snap hem. We mogen dan wel klussen, maar wel zo, dat de klanten er geen last van hebben en weg lopen.

Berend: Precies! Als wij het dus wat tussen de bedrijven door wat opknappen, dan hoeven wij ons om die klanten niet druk te maken, daar is personeel voor toch?

Albert: Hopelijk zitten ze ons dan niet te veel in de weg tijdens het klussen. Hoe eerder we deze toko verkocht hebben, hoe beter! Kan ik eindelijk eens die droomvakantie van mij boeken! Verlang ik al jaren naar!

Berend: Droomvakantie? Daar heb ik je nog nooit eerder over gehoord. Waarheen dan?

Albert: Naar Diever.

Berend: Man, met de opbrengst kun je wel naar de Caraïben!

Albert: Dat zou jij dan wel weer doen, maar gelukkig ben ik nog altijd de verstandigste van ons twee.

Berend: Wat bedoel je?

Albert: Je kunt van dat geld misschien wel naar de Caraïben, maar je moet ook weer terug. Daar had jij natuurlijk weer niet aan gedacht.

Berend: Verstandigste van ons twee?

Albert: Vind het wel wat hoor, dat we deze morgen rechtstreeks vanaf de begrafenis hier al heen moeten te klussen.

Berend: Des te eerder dat we deze tent weer kwijt zijn. Je wilt toch niet bij je vrienden bekend staan als eigenaar van een beautysalon?

Albert: Ik had niet eens tijd om me om te kleden.

Berend: Ja, het leek ook nergens op dat je in deze kleding naast het graf stond.

Albert: Was anders maar wat handig dat ik mijn gereedschapskist bij me had, toen die kist niet dicht wilde. Maar wat wil je allemaal doen hier?

Berend: Ik doe even een nieuw kleurtje op de wanden, dit is wel een beetje jaren tachtig en als jij nu alles even bij langs loopt en zorgt dat alles gerepareerd wordt. Als het voor het oog maar wat netjes is, de rest boeit niet. Dan hangen we snel het bordje "Te Koop" voor het raam.

Albert: Nou, het zal me benieuwen wat we allemaal tegen komen hier. Ik heb niet het idee dat tante met haar salon erg met de tijd is meegegaan de laatste jaren.

Berend: Jaren, de laatste decennia zal bedoelen. Goed, maar we moeten hier nu eerst maar eens aan de slag.

Albert: Goed plan, dan beginnen we meteen met het belangrijkste. Waar is het koffieapparaat!

(Albert loopt al zoekend alle deuren bij langs. Berend zet ook zijn spulletjes aan de kant en kijkt ook rond. Albert verdwijnt via de deur van de kleedkamers. Mevrouw van Dreuten komt via de voordeur het podium op.)

MvD: Goedemorgen! Mevrouw van Dreuten en u is?

Berend: Berend Duursma, een tantezegger van Bella. Mijn broer en ik zijn nu de trotse eigenaren van de salon.

MvD: U loopt er anders niet als schoonheidsspecialist bij!

Berend: Nee, ik ben schilder.

MvD: Schilder, een artistiekeling, wat interessant. Ik zelf schilder ook moet u weten, dat schept meteen een band, wij gelijkgestemden.

Berend: En... ja..

MvD: Ik ben natuurlijk maar een amateur. Maar mijn Frederik-Willem zegt altijd dat ik talent heb. Maar zeg, wat tragisch van uw tante. Overreden door een trein.

Berend: Ja, en het meest tragische was dat het niet eens haar schuld was.

MvD: O nee?

Berend: Nee, zij kwam van rechts.

MvD: Maar wat fijn dat de salon weer zo snel open is. Ik was wel even weer aan een behandelingetje toe. Niet dat dat aan me te zien is natuurlijk. Iedereen zegt altijd dat ik er nog heel jong uit zie voor mijn leeftijd. Waar schat u mij op?

Berend: Eh... 60?

MvD: Goed, het wordt dus echt hoogtijd voor wat behandelingetjes!

Berend: Dat is geen probleem mevrouw, wij kunnen er voor zorgen dat u er weer 10 jaar jonger uit komt te zien

MvD: Dan zou ik er als 50 uitzien en ik ben 47!!

Berend: Als u een momentje heeft, het personeel zal zo wel komen, om u uit uw lijden te verlossen.

MvD: Personeel? Toe maar, u pakt het meteen rigoureuus aan. Bella had nooit personeel. Ze deed alles alleen.

Berend: O, alleen...dus...eh...

(Albert komt vanuit de kleedkamers het podium op.)

Albert: D'r is hier alleen maar van die smerige groene thee en brandnetelthee, maar nergens koffie!

Berend: Ah, kijk eens mevrouw. Het personeel is er!

Albert: Personeel? Waar?

MvD: Die man? Is die daar wel geschikt voor? Lijkt me nogal een ongelikte beer.

Berend: Mevrouw, dat is mijn broer. Hij steekt zoveel tijd in de verzorging van anderen, dat zijn eigen verzorging er wat bij in is geschoten.

MvD: En ook niet een beetje...

Berend: Maakt u zich geen zorgen. Deze man heeft gouden handjes. Neemt u rustig plaats. Wilt u misschien een kopje groene thee?

Albert: Of van die brandneteltroep?

MvD: Doe mij maar groene thee, goed voor mijn maagdarmsstelsel.

Albert: Moet je het zelf maar even zetten, staat daar.

Berend: Eh... grapje van mijn broer natuurlijk. Maakt u zich geen zorgen.

MvD: Eigenaardige man, die broer van u. Of is uw broer ook zo'n excentrieke kunstenaar als u?

Berend: Och, we zitten wel een beetje in het zelfde sgment...

MvD: *(in zich zelf)* Vast een beeldhouwer, even artistiek als u natuurlijk. Vandaar dat woeste uiterlijk!

Berend: Eh... inderdaad, u hebt het helemaal door.

(Berend is inmiddels naar Albert toegelopen en neemt hem in vertrouwen. Mevrouw van Dreuten is in het zithoekje gaan zitten en zit in een glossy te lezen.)

Berend: Kijk Albert, het zit zo. D'r is dus helemaal geen personeel.

Albert: Ja. En?

Berend: Nou... eh... het zal toch wel allemaal even hier door moeten gaan. Dus ik zat te denken, als onze tante Bella, die nou ook weer niet één van de snuggerste was, zo'n tentje kon bestieren. Nou, dan is dat toch ook wel door ons beiden samen te doen?

Albert: Ja, daag! Wat weten wij nu van een beautysalon? Ik heb 's morgens al moeite om mijn eigen haar fatsoenlijk te kammen. Dat wordt toch niks!

Berend: Ach man, zo moeilijk kan het niet zijn. Ik als schilder en jij als timmerman hebben toch al menig monumentje opgeknapt. Dit is precies hetzelfde werk (*wijst naar mevrouw van Dreuten*), maar dan niet met huizen, maar met mensen.

Albert: Daar geloof ik niets van.

Berend: Een likje verf is het zelfde als een crème, breng je ook op dezelfde manier aan. Plamuren is plamuren, of het nu op een kozijn is of op zo'n kop. En het hele spul wat polijsten en oplappen, dat heb je toch ook vaak genoeg gedaan?

(De voordeur gaat open en Neeltje Bakker komt voorzichtig schuifelend met een wandelstok binnen gelopen.)

Albert: Nou, daar komt net een gigantisch renovatieproject binnen lopen!

Berend: Oei, ja, dat is wel een speciaal projectje.

Albert: Berend, ik vind dit maar helemaal niks!

Berend: Denk aan je vakantie in Diever! Het ligt nu zo binnen je handbereik! Een paar daagjes en we hebben misschien al een koper! Doe het voor die vakantie! Doe het voor je droom!

Albert: Een paar daagjes? Dat zou misschien nog moeten lukken. Nou vooruit, maar het moet niet veel gekker worden.

Berend: Broer, je bent een kerel naar mijn hart, en hoe zou het nu nog gekker moeten worden dan? Ik hou deze twee hier wel even aan de praat. Als jij dan eens gaat zoeken of tante Bella ergens nog wat theorieboeken had staan.

(Albert gaat weer door de kleedkamer-deur en Berend loopt naar het zithoekje waar inmiddels ook Neeltje is bijgeschoven.)

Berend: Zo dames, en waar kunnen wij u van dienst mee zijn?

Neeltje: Een kerel? Wat moet een kerel hier?

Berend: Ik werk hier en wil u graag helpen.

Neeltje: Je werkt hier? Daar geloof ik niks van, je bent een schilder, als ik dat zo zie. Mij kun je niet van dienst zijn, ik woon in een huurwoning.

Trouwens, d'r is nog nooit een kerel geweest die mij van dienst was!

Berend: *(in zich zelf)* Vind je het gek?

MvD: Nee Neeltje, deze meneer is kunstschilder en de neef van Bella.

Hij zet de beautysalon voort en is nog artistiek ook. Is dat niet geweldig?

Berend: Ja, en ik zal me zo even omkleden, want ik kom net uit mijn atelier. Weer een paar prachtige schilderijen in elkaar geflanst. Zodra ik me omgekleed heb, komt het allemaal voor elkaar. We hadden het vanmorgen zo druk. We hadden namelijk eerst wat anders, ziet u.

Neeltje: Ja, de begrafenis. Ik heb je wel gezien daar op de begrafenis.

Berend: Ja, erg treurig...

Neeltje: Nou, het bedierf je eetlust niet. Ja, ik zag het wel dat je twee plakjes cake nam!

Berend: O, nou, o ja, ik ging me omkleden.

(Berend loopt snel achter gordijn 2.)

Neeltje: Die Bella, dat ze er niet meer is.

MvD: O, en wat lag ze er mooi bij hè?

Neeltje: Ja, nog mooier dan bij leven. Komt omdat ze nu eens niet zelf de make-up had gedaan.

MvD: En al die prachtige bloemen!

Neeltje: Ja, terwijl ze altijd last had van hooikoorts. Maar ik heb haar nu niet één keer horen niesen. *(kijkt om zich heen)* Dus nu lopen er allemaal kerels hier rond?

MvD: Leuk hè. En dan ook nog van die artistieke!

Neeltje: Ik moet helemaal niets van kerels hebben! Dit is een schoonheidssalon. Dan gaan ze dus ook nog aan je zitten!

MvD: Twee vliegen in één klap dus!

(Berend heeft inmiddels een grote witte jas (een roze, wat vrouwelijk jas is natuurlijk nog leuker) aan gedaan en loopt met een andere jas snel naar de kleedkamers (naar Albert). Direct daarna komt hij weer met lege handen op.)

Neeltje: Ik kwam eigenlijk voor een zonnebankkuurtje.

Berend: Dat kan mevrouw, geen probleem.

Neeltje: *(tegen MvD)* Dan hoeven ze tenminste ook niet met hun

tengels aan mij te zitten.

(Berend pak Neeltje bij de arm en trekt haar naar de sauna/zonnebank-deur.)

Neeltje: Zit hij toch aan me! Zou ik mij niet eerst even om kunnen kleden?

(Neeltje wurmt zich los en loopt naar de kleedkamer-deur.)

Berend: Is dat nodig dan? Als het gezicht maar bruin is toch? De rest hoeft gelukkig niemand meer te zien.

Neeltje: Wat voor goddelijk lichaam hier onder zit, krijg jij nooit te zien!

Berend: *(tegen zich zelf)* Wat een geruststelling!

(Neeltje gaat de kleedkamer-deur in.)

Berend: *(tegen mevrouw van Dreuten)* En waar kunnen wij u mee van dienst zijn?

MvD: Ik wilde graag een hotstone massage.

Berend: Een de wat?

MvD: Een hotstone massage.

Berend: Wacht eens, dat is Engels. Dat heb ik vroeger op school gehad. Een hete stenen massage?

MvD: Ja, precies. Vind ik altijd heerlijk. Kom ik helemaal tot mij zelf. O, Frederik-Willem, mijn man, zegt ook altijd tegen mij: Lieverd, je ziet er tien jaar jonger uit en...

Berend: Ja ja, is duidelijk. Ik zal even kijken wat ik kan doen.

(Dan komt Albert met een gil het podium op van uit de kleedkamer-deur. Onder zijn arm een groot boek en ook hij heeft nu een grote witte jas aan.)

Albert: Ik heb niks tegen vrouwelijk naakt, mits het niet over datum is!

(Neeltje komt de kleedkamer-deur door in een grote badjas.)

Neeltje: *(tegen Berend)* Zou u zo vriendelijk willen zijn om mij naar de zonnebank te brengen. Iets zegt me dat ik beter uw collega niet meer kan vragen.

Berend: Natuurlijk mevrouw. O ja Albert, zou jij mevrouw van Dreuten een hotstone massage kunnen geven?

Albert: Een de watte?

Berend: Hete stenen massage, zoek maar op in dat boek!

(Berend gaat met Neeltje de zonnebank/sauna-deur door. Albert bladdert gestrest in zijn boek.)

Albert: Hete stenen, hete stenen, hete stenen.

MvD: Man, dat hoeft u toch niet op te zoeken? Gewoon een massage met hete stenen. Zo moeilijk is dat toch niet? U als beeldhouwer moet toch alles weten van stenen?

Albert: Beeldhouwer?

MvD: Ik kleed mij wel even om en dan doet u ondertussen de voorbereidingen maar even. De stenen klaar leggen, ze opwarmen en zo. *(Loopt de kleedkamerdeur door.)*

Albert: *(gestreste)* Ja ja, stenen, stenen. Wacht, ik zag een rij met keien langs de oprit liggen! Nu nog wat bedenken om ze op te warmen!

(Albert loopt door de voordeur af. Berend komt op via de zonnebank/sauna-deur.)

Berend: Phoe, dat valt allemaal erg mee. Gewoon de knop op aan, dat is nog te doen. Maar hoelang zou ze er onder moeten liggen? Nou ja, gaat vanzelf wel branderig ruiken.

Nadeel is wel dat we zo natuurlijk nooit aan het klussen toe komen. Maar ja, als je al geld verdient met alleen een knop van een zonnebank aan te zetten. Dat is ook nooit verkeerd.

(Dora Veendijk komt op via de voordeur.)

Dora: Zo, wat een vooruitgang! Een mannelijk personeelslid.

Berend: *(in zich zelf)* O nee, nog een klant... *(dan gespeeld enthousiast)* Welkom mevrouw, in onze salon. Waar kunnen we u mee van dienst zijn?

Dora: We? Of hoort die malloot die buiten aan die keien staat te trekken hier ook bij?

Berend: He wijsneus, dat is mijn broer Albert! Tenminste als we het over dezelfde malloot hebben. *(kijkt door het raam)*. Ja, dat is hem. Waar is die nu weer mee bezig?

Dora: Broers dus? En wat brengt jullie hier?

Berend: We hebben de salon geërfd van onze tante Bella. En eh... nu zetten wij haar levenswerk voort. Zo zou tante het gewild hebben...

Dora: Hmm, een leuke erfenis en gedeeld door twee. Dat is niet

verkeerd. *(denkt even naar)*

Berend: Och...

Dora: Ik wilde eigenlijk wel een afspraak maken voor later op de middag... *(al lonkend)* of misschien wel avond?

Berend: Eh... ja... Ik zal even kijken. Er zal hier vast wel een agenda ergens zijn.

(Berend loopt naar de balie en neemt er achter plaats. Hij slaat een agenda open. Ondertussen komt mevrouw van Dreuten door de kleedkamer-deur op in een badjas en verdwijnt achter gordijn 2.)

Berend: Ik zie hier nog een gaatje om twee uur. Wat wilt u voor behandeling?

Dora: Een bikini-wax.

Berend: O gut, een b b b b

Dora: Een bikini-wax, en kan ik ook een voorkeur op geven door wie ik het wil laten doen?

Berend: Eh.. ja... dat kan, maar weet niet of dat helpt....

(Albert komt op door de voordeur met een hele grote kei. Met moeite brengt hij de kei achter gordijn 2, waar mevrouw van Dreuten net achter verdwenen is. Snel loopt hij weer terug en via de voordeur af. Met verbazing aanschouwen Berend en Dora het schouwspel.)

Dora: Waar is die broer van jou mee bezig?

Berend: Geen idee, maar hij heeft er de boeken op nageslagen, dus hij zal wel weten waar hij mee bezig is.

Dora: Jij bent wel de knapste van het stel hè.

Berend: Dat kan niet.

Dora: Waarom niet?

Berend: We zijn een eeneiige tweeling.

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.



info@toneeluitgeverijvink.nl



072 5112407



“Samenspelen” is ons motto